





### 經濟會議中的外債問題

彭學沛

財政部長朱子文氏所召集的全國經濟會議，已於五日下午，在許多重要問題之中，外債問題，已成為討論的對象。並且已經設法，在一個公債法草案，特別審查這個問題。...

### 蔣介石吳稚暉張靜江即赴北平

撤消戰地政務委員會  
認真編練徐鄭各降軍  
召集全國裁兵會議  
平定關外奉系勢力

### 譚延闓亦將北上與會

【本報六日電南京電】譚延闓司令，定即日起程北上，所派使節如下：...

### 中央紀念週

【本報六日電南京電】中央紀念週，於昨日下午，在中央黨部舉行，由蔣委員長主持，...

### 國府紀念週

【本報六日電南京電】國府紀念週，於昨日下午，在國府舉行，由蔣委員長主持，...

### 英兵大隊開抵唐山

【本報六日電南京電】英兵大隊，於昨日下午，由海軍護衛，抵唐山，...

### 中央政治會議臨時會議

任命北平政分會委員  
指定李煜瀾為主席  
任命商震為主席

### 市黨部最近的工作

【本報六日電南京電】市黨部最近的工作，已告一段落，...

### 青天白日旗飄揚蒙古新疆

【本報六日電南京電】青天白日旗，已飄揚於蒙古、新疆，...

### 國軍克復熱河

【本報六日電南京電】國軍克復熱河，已告成功，...

### 中央注重國際宣傳

【本報六日電南京電】中央注重國際宣傳，已告成功，...

### 英兵大隊開抵唐山

【本報六日電南京電】英兵大隊，於昨日下午，由海軍護衛，抵唐山，...

### 各機關接收完竣

【本報六日電南京電】各機關接收完竣，已告成功，...

### 唐沽已由國軍占領

【本報六日電南京電】唐沽已由國軍占領，已告成功，...

### 奉系軍閥內訌

【本報六日電南京電】奉系軍閥內訌，已告成功，...







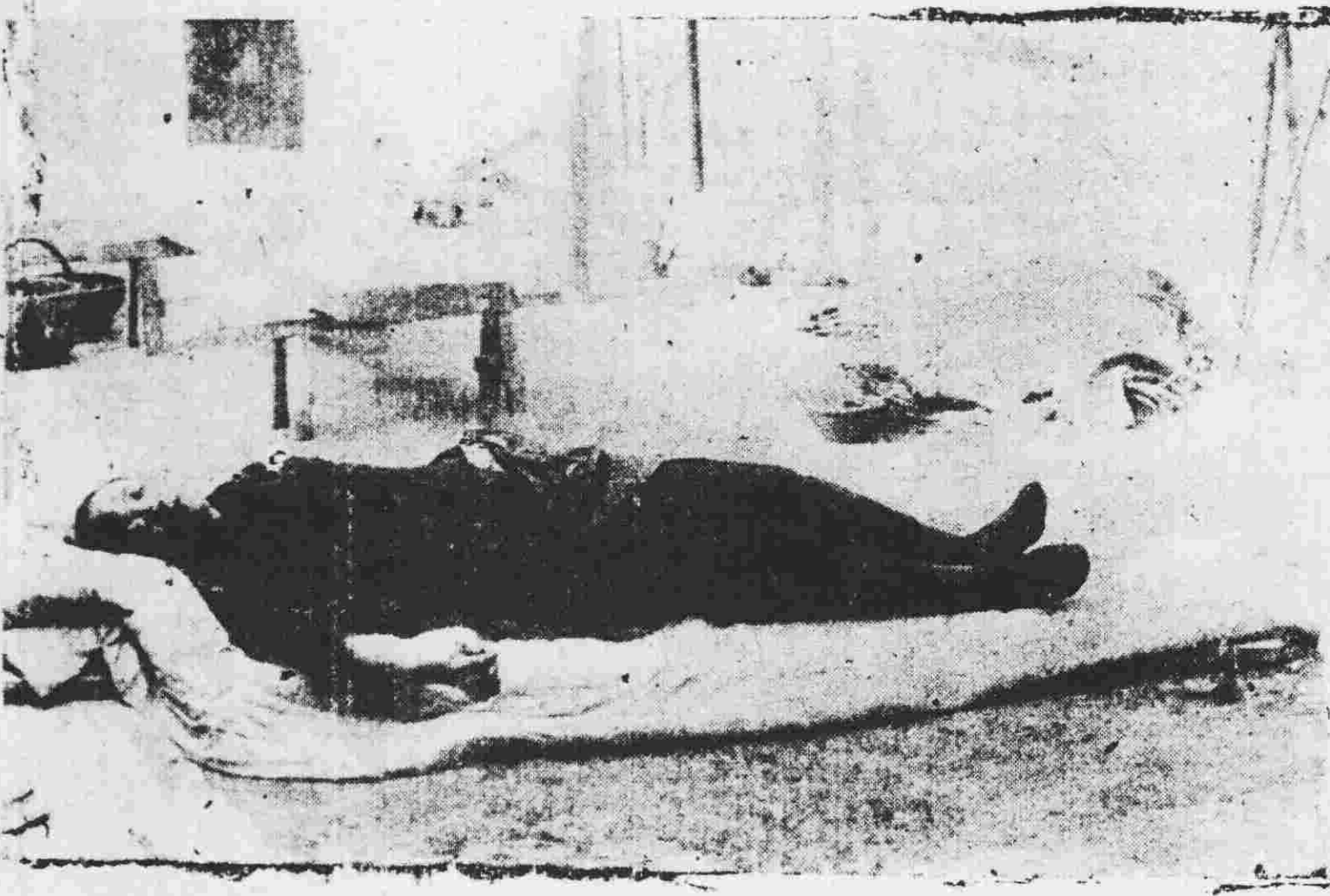
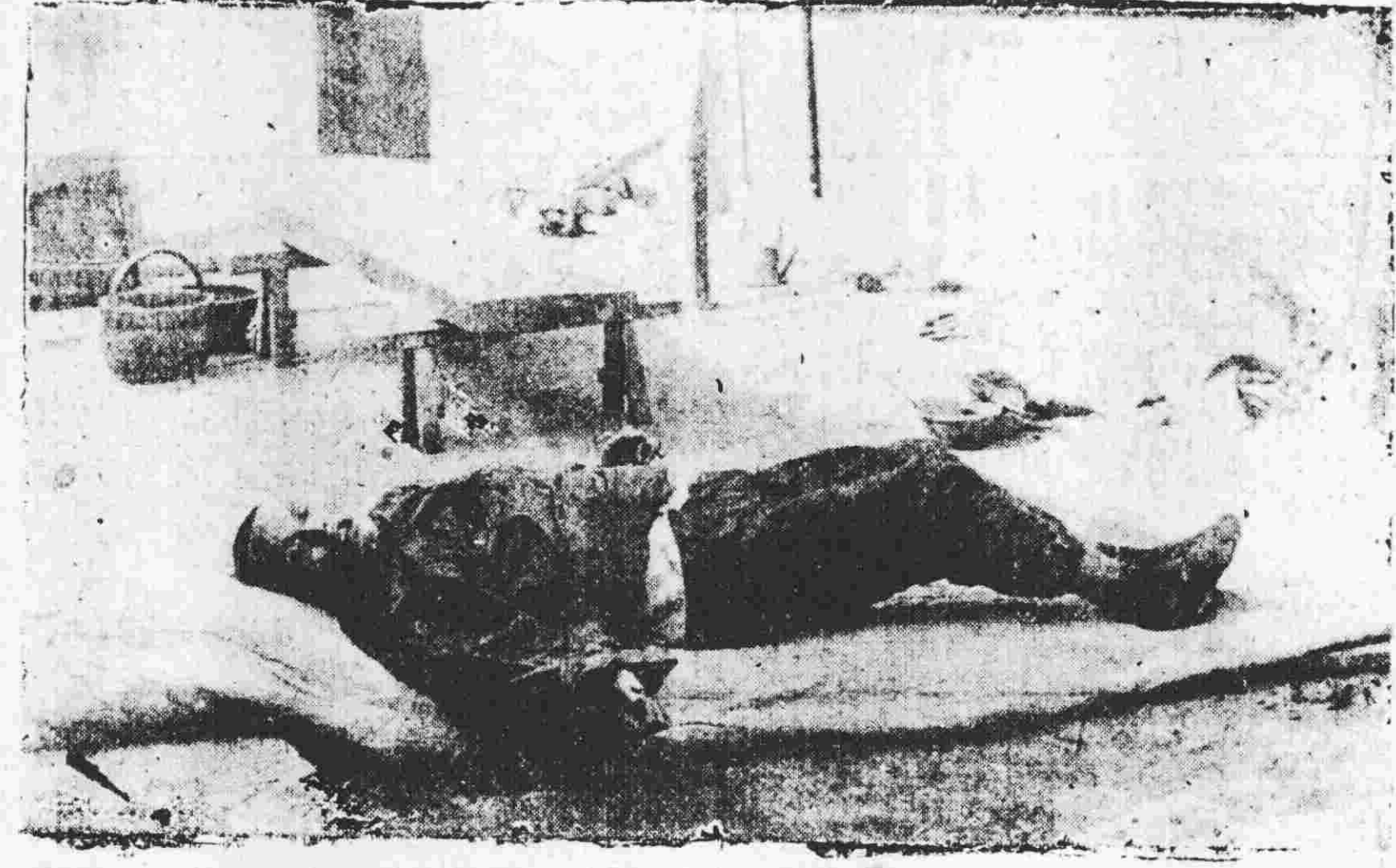
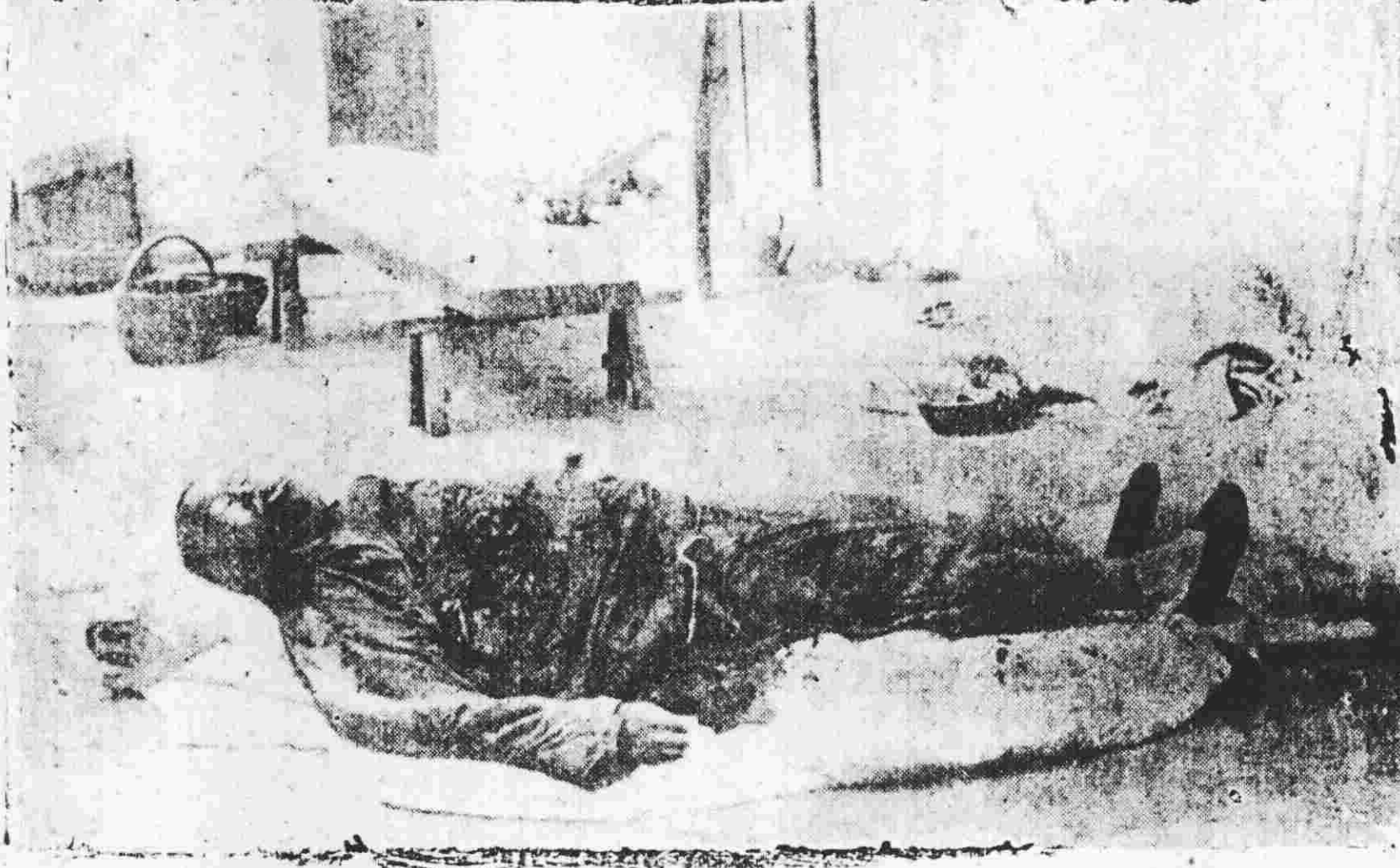
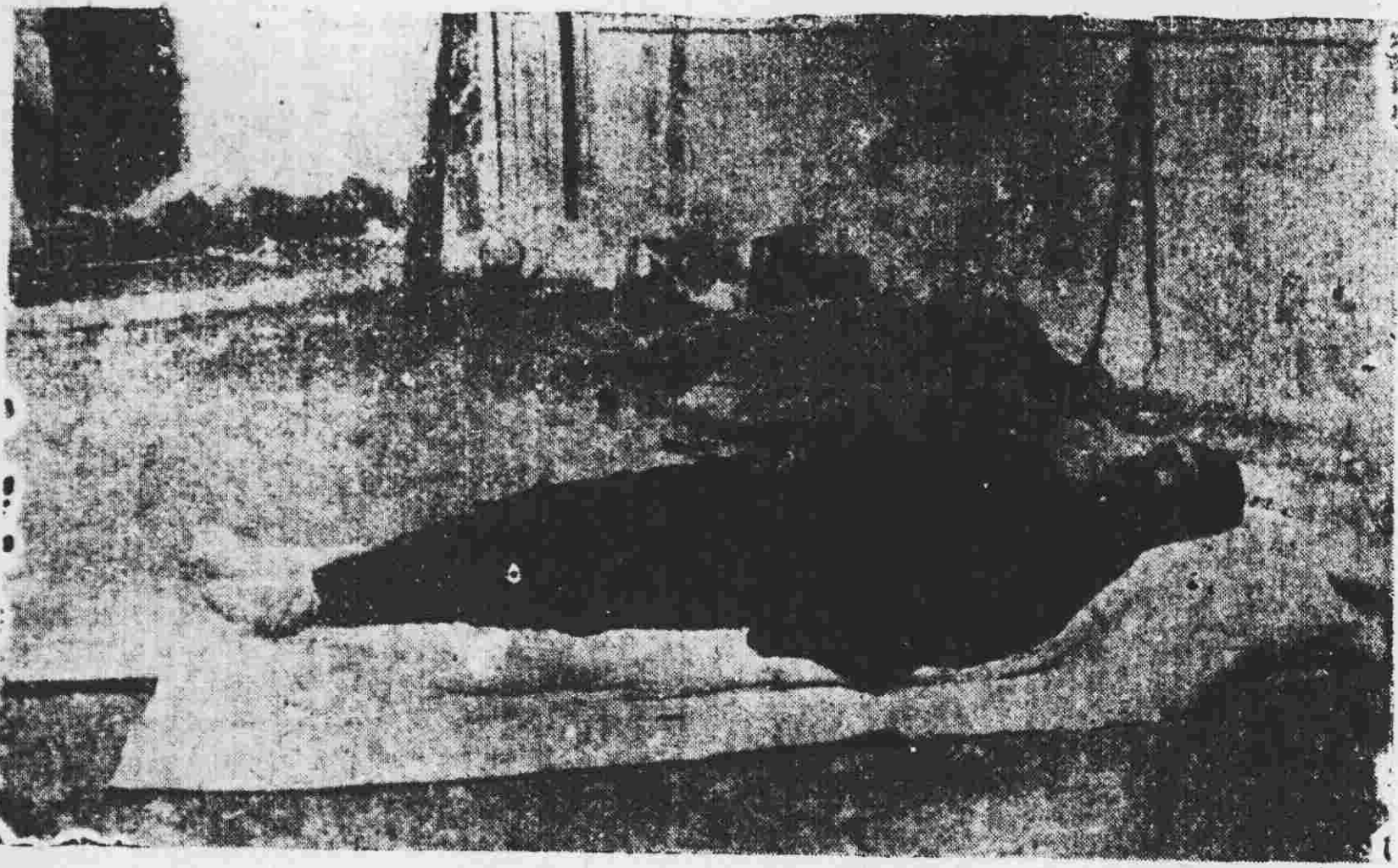
# 日本軍在濟南的大屠殺

濟南慘案外交後援會搜集

第十三號

看了這十三位慘死的同胞，  
再沒有人很心去販賣仇貨吧？

這十三幅照片是不肯懸掛日旗全數被殺的圖祥綢緞店裏的職工





### 關外的革命勢力團結起來了

三省指委會組織特務委員會  
秉承中央意志  
從事于桑梓的革新  
集合忠實同志

#### 三省指委會組織特務委員會

秉承中央意志  
從事于桑梓的革新  
集合忠實同志

三省指委會組織特務委員會，秉承中央意志，從事于桑梓的革新，集合忠實同志。

三省指委會組織特務委員會，秉承中央意志，從事于桑梓的革新，集合忠實同志。

三省指委會組織特務委員會，秉承中央意志，從事于桑梓的革新，集合忠實同志。

三省指委會組織特務委員會，秉承中央意志，從事于桑梓的革新，集合忠實同志。

三省指委會組織特務委員會，秉承中央意志，從事于桑梓的革新，集合忠實同志。

三省指委會組織特務委員會，秉承中央意志，從事于桑梓的革新，集合忠實同志。

三省指委會組織特務委員會，秉承中央意志，從事于桑梓的革新，集合忠實同志。

三省指委會組織特務委員會，秉承中央意志，從事于桑梓的革新，集合忠實同志。

三省指委會組織特務委員會，秉承中央意志，從事于桑梓的革新，集合忠實同志。

三省指委會組織特務委員會，秉承中央意志，從事于桑梓的革新，集合忠實同志。

三省指委會組織特務委員會，秉承中央意志，從事于桑梓的革新，集合忠實同志。

三省指委會組織特務委員會，秉承中央意志，從事于桑梓的革新，集合忠實同志。

### 賈士毅的裁兵安置辦法案

預備在全國財政會議提出

預備在全國財政會議提出

預備在全國財政會議提出

預備在全國財政會議提出

預備在全國財政會議提出

預備在全國財政會議提出

預備在全國財政會議提出

預備在全國財政會議提出

預備在全國財政會議提出

預備在全國財政會議提出

預備在全國財政會議提出

預備在全國財政會議提出

預備在全國財政會議提出

### 海參威華僑被虐待

華僑不堪虐待

華僑不堪虐待

華僑不堪虐待

華僑不堪虐待

華僑不堪虐待

華僑不堪虐待

華僑不堪虐待

華僑不堪虐待

華僑不堪虐待

華僑不堪虐待

華僑不堪虐待

### 山東淄川的煤產

產煤區共有七處

產煤區共有七處

產煤區共有七處

產煤區共有七處

產煤區共有七處

產煤區共有七處

產煤區共有七處

產煤區共有七處

產煤區共有七處

### 赤俄在新疆的經濟勢力

全年貿易總額

全年貿易總額

全年貿易總額

全年貿易總額

全年貿易總額

全年貿易總額

全年貿易總額

### 西北銀行收買現洋

奉命收買

奉命收買

奉命收買

奉命收買

奉命收買

奉命收買

### 任應岐部陸續抵徐

奉命收買

奉命收買

奉命收買

奉命收買

奉命收買

奉命收買

### 院中學校校長任免待遇條例

規定任用資格和撤換理由

規定任用資格和撤換理由

規定任用資格和撤換理由

規定任用資格和撤換理由

規定任用資格和撤換理由

規定任用資格和撤換理由

### 教育與體育

規定任用資格和撤換理由

規定任用資格和撤換理由

規定任用資格和撤換理由

規定任用資格和撤換理由

規定任用資格和撤換理由

規定任用資格和撤換理由

### 蘭溪請設反省分院

收容處理共犯

收容處理共犯

收容處理共犯

收容處理共犯

收容處理共犯

收容處理共犯



# 亞林防臭水



亞林防臭水成分充足氣味芬芳，能殺滅各種細菌，防止疾病傳染。適用於家庭、學校、醫院等場所。每瓶售價大洋一角，各大藥房均有代售。

上海五洲大藥房總發行  
各大藥房均有代售

## 杭市小學教職聯合會請保障校長

杭市小學教職聯合會，昨呈請市政府，保障校長地位，並請保障校長之職權。理由如下：校長為學校行政之最高負責人，其地位應受保障，不得隨意撤換。且校長之職權應明確，不得受不當之干涉。此項請願書，已由市政府轉請教育廳核辦。

## 杭市教育近事

▲限制設學地點：市政府以原有市立及私立小學及私塾，分布地點，或疏或密，學童上下學，甚感不便，特自下學年起，擬定市立小學八所，及私立小學八所，以後遷移校址，須得市政府核准。

## 地方通信

▲蘇州：第三區區長，於日前在湖州，與吳興、餘杭、嘉興、海鹽、平湖、桐鄉、崇德、德清、武康、安吉、孝豐、烏程、歸安、吳縣、崑山、太倉、常熟、昭興、江陰、靖江、泰縣、如皋、海門、崇明等縣，舉行聯合會議，商討地方自治事宜。

## 通南

▲通南：通南縣政府，昨接獲省府令，任命王君為通南縣政府秘書。王君現年三十歲，畢業於中央大學，曾任縣秘書處秘書，辦事認真，為人正直，深得各界好評。

## 杭市小學教職聯合會請保障校長

杭市小學教職聯合會，昨呈請市政府，保障校長地位，並請保障校長之職權。理由如下：校長為學校行政之最高負責人，其地位應受保障，不得隨意撤換。且校長之職權應明確，不得受不當之干涉。此項請願書，已由市政府轉請教育廳核辦。

## 杭市教育近事

▲限制設學地點：市政府以原有市立及私立小學及私塾，分布地點，或疏或密，學童上下學，甚感不便，特自下學年起，擬定市立小學八所，及私立小學八所，以後遷移校址，須得市政府核准。

## 地方通信

▲蘇州：第三區區長，於日前在湖州，與吳興、餘杭、嘉興、海鹽、平湖、桐鄉、崇德、德清、武康、安吉、孝豐、烏程、歸安、吳縣、崑山、太倉、常熟、昭興、江陰、靖江、泰縣、如皋、海門、崇明等縣，舉行聯合會議，商討地方自治事宜。

## 通南

▲通南：通南縣政府，昨接獲省府令，任命王君為通南縣政府秘書。王君現年三十歲，畢業於中央大學，曾任縣秘書處秘書，辦事認真，為人正直，深得各界好評。

## 杭市小學教職聯合會請保障校長

杭市小學教職聯合會，昨呈請市政府，保障校長地位，並請保障校長之職權。理由如下：校長為學校行政之最高負責人，其地位應受保障，不得隨意撤換。且校長之職權應明確，不得受不當之干涉。此項請願書，已由市政府轉請教育廳核辦。

## 杭市教育近事

▲限制設學地點：市政府以原有市立及私立小學及私塾，分布地點，或疏或密，學童上下學，甚感不便，特自下學年起，擬定市立小學八所，及私立小學八所，以後遷移校址，須得市政府核准。

## 地方通信

▲蘇州：第三區區長，於日前在湖州，與吳興、餘杭、嘉興、海鹽、平湖、桐鄉、崇德、德清、武康、安吉、孝豐、烏程、歸安、吳縣、崑山、太倉、常熟、昭興、江陰、靖江、泰縣、如皋、海門、崇明等縣，舉行聯合會議，商討地方自治事宜。

## 通南

▲通南：通南縣政府，昨接獲省府令，任命王君為通南縣政府秘書。王君現年三十歲，畢業於中央大學，曾任縣秘書處秘書，辦事認真，為人正直，深得各界好評。

## 公開網球定期舉行

▲公開網球定期舉行：本市公開網球賽，定於本月八日起，在公共體育場舉行。此次比賽，旨在推廣網球運動，增進市民健康。歡迎各界人士踴躍參加。

## 保和堂

肺病聖藥  
專治咳嗽、氣喘、痰多、肺癆等症。藥效顯著，見效迅速。各大藥房均有代售。

## 王藩賣字

演說競賽  
中華匯業銀行廣告  
本行承辦各項匯兌業務，手續簡便，收費低廉。歡迎各界垂詢。

## 韋廉士大醫生紅色補丸

此丸能補血強身，對於貧血、體弱、神經衰弱等症，有顯著療效。各大藥房均有代售。

## 奉送衛生小書

本館為普及衛生知識，特編印衛生小書，免費奉送。歡迎各界人士索取。







# 香賓

## 牌香煙

凡結婚宴  
客須以  
香賓牌香  
煙敬客  
方能得來  
賓之滿意



啓司公草煙東大國中

# 大聯珠

出世廿年  
名滿天下  
香煙之冠  
中魯靈也

老吸客實識老牌煙

老吸客類能道之



品出司公草煙弟兄洋南國中

**秀麗牌香煙**

**中國華東煙公司**

每元 三號 煙內附有 新中影戲券

全錢 外溢 計萬千 挽回有聖賴 此香煙 諸君 提倡 勿遲延

永安先施新華華及各 烟店均有出售

HSIULEE CIGARETTES

國中

# 大中山香煙



欲知我國自製香煙  
之進步可於吸大中  
山香煙時得之

司興中  
製烟國三

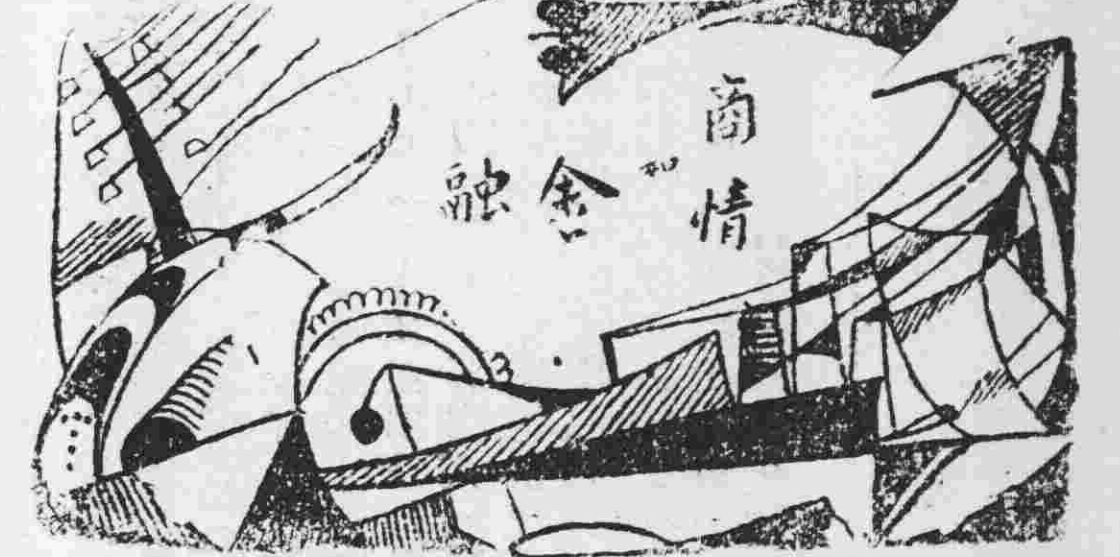












商情  
口運香港：生仁二百五十包，粉絲三十二包，洋口一百一十包，轉運汕頭，進口貨以洋貨居多，約一千三百包之譜。新嘉坡：進口貨以洋貨居多，約一千三百包之譜。新嘉坡：進口貨以洋貨居多，約一千三百包之譜。

洋厘  
昨市洋厘行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市洋厘行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市洋厘行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

市匯  
昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

市價表  
昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

市價表  
昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

市價表  
昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

拆厘  
昨市拆厘行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市拆厘行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市拆厘行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

市匯  
昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

市價表  
昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

市價表  
昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

市價表  
昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

市價表  
昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

市金  
昨市金行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市金行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市金行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

市匯  
昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

市價表  
昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

市價表  
昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

市價表  
昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

市價表  
昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

市金  
昨市金行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市金行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市金行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

市匯  
昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

市價表  
昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

市價表  
昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

市價表  
昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

市價表  
昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。昨市匯行情，較前日略高，故匯價收盤七錢二分。

梅毒除風濕  
安微廬江王瑛瑤先生來函  
太和藥房發行  
清血解毒 內服六零六藥每瓶一元七角五分  
生肌拔毒 外搽六零六藥膏每盒一元二角



文藝戰綫

目 録

雲.....莫宗

沙柴爾(Belsazer).....劍波譯

玫瑰……李惟建譯

李惟建撰



誠則靈

莫宗

皮匠李國，剛自一家小的剃頭舖出來，面皮非常的紅潤；固然是因為舖裏生着火，才使他這樣。但在他自己，很快的用熱水洗了一次臉，切實的要感覺一種溫和的舒服。他的皮帽，本來破的已竟夠多了，現在又剪掉許多頭髮，當然更顯得不大合適。他一邊低着頭走，許多事情，又在他的青藍的腰囊中盤算起來。他回想起昨夜，現在還使他捏着一把冷汗。其實在他，那或者是常有的事——受飢寒，走黑路。他所難受的，是白去了，白白的跑了二十幾里路，連一點兒東西也沒借着。而且，連飯也吃不飽，『沒有夜有，我家中忙的很，快走開吧！』給你兩個窩窩，到別家去罷。『他覺得這類有錢的貨，太不講交情了，平常做活的時候是多麼客氣，他媽的一求着他的時候，他就把你當討飯的看。他想到大步裏，一陣憤怒，發誓永不再同這些有錢的王八旦來往。他昂着頭，大踏步的往家走去，他還沒有走上五十步，忽然又轉回來，面色也更憂悶起來。原來他想起要命鬼——酒店的夥計還在家中等着，不成，回去不得。他心中很懊惱，他為什麼喝這許多黃水酒，讓自己作難，妻小挨餓。他心中又發第二個誓，就是以後除了多拿薪水，他自己永不再化錢吃酒。

街上來往的人，素實忙碌，請酒的，結帳的，各家買賣舖早已閉上了門，都正在門口貼對子：住家的倒一門上的玩藝更多，不算對子，還有神，張天師，關公，諸葛孔明。李德對於這些毫不注意。生恐怕再有個債主看見，那今晚簡直就要活不成。他在路旁邊躊躇的走。『去不去呀？嘴裏也不知小聲嘆了多少遍。』老國背後一陣微風吹過，突然間把他的想頭兒衝破了，他以為是酒店的夥計自家中追來了，慌慌的加快速跑，他覺得那人也追來了，索性停住，看他能怎樣。那人伸着手抓住他的臂，他一回頭，才知道是他的朋友——賣菜的王二，他見他手中提了一方肉，頓時就起了同他借錢的心。啊！怎麼這李國，趕緊連道謝回去了？咳！回去又來了。『王二的氣色也不大好，李國心中早已沒有回去？』咳！回去又來了。『是這樣，你知道不知道，還不如往年。』跳起來了。他吃吃的笑說：『王二，你道不知道，還不如往年。』咳，這不是，誰不是這樣，老國哥，——他的聲音忽然降低了。——咳，連

伯爾沙柴爾

(Belsazer)

Heinrich eine

於聲響，不久他就聽不見了。

他嘆息，吹一陣煙，他響，各家都正在給神仙，祖宗叩頭，跪在地上沈睡的李國也就因此驚醒了，街上隱約已有人聲，窗外的乳白光甚是明亮。他低了一忽兒，忙著去撲桌，一物沒有，除去插香的瓦盆。香早燭完了，本來看的很清楚，屋中同昨晚一樣，並沒增什麼東西，可是李國動了，他於是又把燈燃着，滿屋裏照尋，如同掉了東西一樣，他將瓶子做中的咆哮的亂罵。他的老婆被驚醒了問他什麼事，他又伸手把他扯下來撕個粉碎，口中咆哮。那時地上已蓋了一層白雪。李國見有新衣服的人，也不能出來出門來。他心中快活了許多。不過在他肚中發響的時候，他鳴裏又咕嚕一句不清楚的話：「誠則靈？」（完）

伯爾沙柴爾 (Belszer)

德國 Heinrich Heine

夜半的時光已大半消逝，  
巴比倫沉沒在靜寂的眠睡。

只有高高矗立的王堡：  
依然有聲響和光耀。

王宮上點綴得室屬向皇，  
有宮筵上坐滿了伯爾沙柴爾王。

陪臣們排坐着滿比多行，  
從晶瑩的酒杯中吸飲酒漿。

酒杯發響聲，賓客們狂呼亂叫，  
一切都爲了依阿那荒淫的君王的歌笑。

在他的頭上舉起了金

製成酒瓶，  
乃耶和華廟

君王的面上顯耀出紫色的色彩，「酒液俘獲他，暴露出凶暴的暴態。」盲目的情慾更將他進一步的裂撕，他毀潰了上帝，吐出了犯罪的言詞，而且他誇大驕矜，兇暴地毀潰上帝，陪臣們在呼亂叫地聚成一氣。

君王只須舉手一揮，指示他想要甚麼：從隨便處奔而去且急忙回覆。

在他的頭上舉起了金製的酒瓶，從寺廟之中捉來——乃耶和華廟裏的寶珍。

那君王已着了犯罪的情慾，擎着那毒杯且斟滿酒液；

他深深地，貪婪地，淫樂地痛飲，張開了他的泡沫的嘴，呼叫高聲：

「那知華啊！我向你寶座嘲笑，因為我是巴比倫的人君！」

毀潰上帝倒罪言已出他的雙唇：

那君王感着得心中有一種神秘的壓弄。

在同一的俄頃笑聲即便息停，

# 病了玫瑰

李惟建譯

停息了截然的笑聲，主宰着沉靜。

而且，看，而且看！在那粉白的牆上，現出了如火如荼的紫色字樣。

在粉白的牆上時而顯明，火中的文字時而消隱。

君王眼目糊塗的坐着如癡，  
豐隆震顫地面且面目灰死。

侍從們都一齊爲恐怖擠壓，他們不敢動搖而且停止了改變。

聰明的術士已來，但無人能將火字了解。

在那夜裏，便是宴會的陪臣，用他們的手將君王斃命。

——拙譯『海納詩選』之一

# 病了玫瑰

William Blake著  
李惟建譯

啊，玫瑰，你是病了！  
在吼嘯的狂風中，  
在沉沉的黑夜裏，  
那不可見的飛蟲。

寄

已經找出了你的  
鮮紅色快樂的床，  
他陰黑秘密的愛，  
把你的生命毀傷。

寄——

李惟建譯

我怕你的吻，溫柔的女郎，  
你儘可不需怕我的；  
太載滿了東西，我的心房，  
所以決不能載你的。

我怕你的風采，舉動，音聲，  
你儘可不需怕我的；  
心中的虔敬是這樣真誠，  
我用它來崇拜你的。

投稿規則

刊關於文藝的創作，研究，翻譯，近代思想的研究和介紹，  
歡迎投稿。

是譯稿，能附寄原本更好。  
件望結構清楚，並加新式標點。  
件不登載的可退回。但請聲明，最好附寄壞了住所的信封一  
例：登載後，每千字酬洋一元至五元。每月終結算。

刊關於文藝的創作，研  
歡迎投稿。

例 究，翻譯，近代思想的研究和介紹，  
好。  
式標點。  
請聲明，最好附寄壞了住所的信封一  
洋一元至五元。每月終結算。